



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Vol. CLXXVI.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

18 JUNE 1954.
18 JUNIE

PRYS 6d.

[No. 5295.]

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1206.]

[18 June 1954.]

BEEF PRICES PAYABLE TO PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.

It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, decided that it will, during the period stated in the Schedule hereto, in any controlled area specified in the said Schedule, buy cattle carcasses derived from cattle received at any abattoir in such controlled area in accordance with the provisions of a permit issued by the Board, in the case of—

- (a) any sound carcass, at a price calculated in accordance with a rate specified in the said Schedule;
- (b) any detained carcass, at a price calculated at a rate fifteen per cent less than the rate specified in the said Schedule;

in respect of that controlled area for a carcass of the class or grade specified in that Schedule, in respect of the period during which the animal from which the carcass is derived, is so received; provided that if an animal is not slaughtered during the week in which it is received as aforesaid and the rate for calculating the price specified in respect of the week during which the animal is slaughtered, is higher than the rate specified in respect of the week during which the animal was so received, the Board will pay a price calculated at the rate specified in respect of the week during which the animal is slaughtered, unless the slaughtering was deferred at the instance or request of the owner of the animal or his agent.

For the purpose of the aforesaid decision—

“controlled area” shall mean any area specified in the Schedule to Proclamation No. 138 of 1953;

“detained carcass” and “sound carcass” shall have the meaning thereto assigned in clause 1 of the Schedule to Government Notice No. 1304 of 1953, as amended.

Government Notice No. 970 of 14th May, 1954, is hereby repealed.

A—104140

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1206.]

[18 Junie 1954.]

BEESVLEISPRYSE IN BEHEERDE GEBIEDE BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, bekendgemaak by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen kragtens artikel 14 van genoemde skema, besluit het dat hy gedurende die tydperke in die Bylae hiervan genoem, en binne die beheerde gebiede in genoemde Bylae gespesifiseer, beeskarkasse afkomstig van vee wat ooreenkomstig die bepalinge van 'n permit deur die Raad uitgereik by enige abattoir in so 'n beheerde gebied ontvang word, sal koop, in die geval van—

- (a) enige gesonde karkas, teen 'n prys bereken ooreenkomstig die tarief soos in die genoemde Bylae gespesifiseer;
- (b) enige teruggehoue karkas, teen 'n prys bereken op 'n basis van vyftien persent minder as die tarief in die genoemde Bylae gespesifiseer;

ten opsigte van die betrokke beheerde gebied vir 'n karkas van die klas of graad soos in die Bylae gespesifiseer, met betrekking tot die tydperk waarin die dier, waarvan die karkas afkomstig is, aldus ontvang word; met dien verstande dat indien 'n dier nie geslag word gedurende die week waarin dit ontvang word, soos voornoem, en die tarief vir die berekening van die prys gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier geslag word, hoër is as die tarief gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier aldus ontvang was, die Raad 'n prys sal betaal bereken teen die tarief gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier geslag word, tensy die slag daarvan op aandrang of versoek van die eienaar van die dier of sy agent uitgestel was.

Vir die doel van voornoemde besluit beteken—

„beheerde gebied”, 'n gebied in die Bylae van Proklamasie No. 138 van 1953 gespesifiseer; en het

„teruggehoue karkas” en „gesonde karkas” die betekenis in klousule 1 van Goewermentskennisgewing No. 1304 van 1953, soos gewysig daaraan geheg.

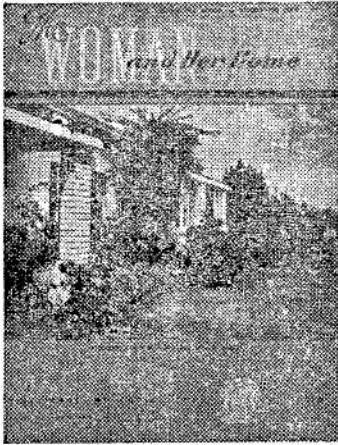
Goewermentskennisgewing No. 970 van 14 Mei 1954, word hiermee herroep.

Period/Tydsperk.		Super A.		Super B.		Super C.		Prime/Prima A.		Prime/Prima B.		Prime/Prima C.		Grade/Graad 1.		Grade/Graad 2.		Grade/Graad 3.		Grade/Graad 4.		Grade/Graad 5.	
From. Van.	To. Tot.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.
PRETORIA AND/EN PORT ELIZABETH.																							
16/ 5/54	12/ 6/54	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
13/ 6/54	19/ 6/54	136 0	143 6	121 0	128 6	103 0	110 6	124 0	131 6	109 0	116 6	91 0	98 6	80 0	87 6	72 0	79 6	65 6	73 0	61 3	68 9	49 0	56 6
20/ 6/54	26/ 6/54	136 0	143 6	121 0	128 6	103 0	110 6	124 0	131 6	109 0	116 6	91 0	98 6	80 0	87 6	72 0	79 6	65 6	73 0	61 3	68 9	49 0	56 6
27/ 6/54	3/ 7/54	136 0	143 6	121 0	128 6	103 0	110 6	124 0	131 6	109 0	116 6	91 0	98 6	80 0	87 6	72 0	79 6	65 6	73 0	61 3	68 9	49 0	56 6
4/ 7/54	10/ 7/54	136 0	144 6	121 0	129 6	103 0	112 6	124 0	132 6	109 0	117 6	91 0	100 0	80 0	89 0	72 0	81 0	66 0	74 6	61 3	70 3	49 0	56 6
11/ 7/54	17/ 7/54	136 0	144 6	121 0	129 6	103 0	113 0	124 0	132 6	109 0	117 6	91 0	101 0	81 3	91 3	73 3	83 3	66 9	76 9	62 3	72 3	49 0	56 6
18/ 7/54	24/ 7/54	136 0	144 6	121 0	129 6	103 6	113 6	124 0	132 6	109 0	117 6	91 6	101 6	82 0	92 0	74 0	84 0	67 6	77 6	63 3	73 3	49 0	56 6
25/ 7/54	31/ 7/54	136 0	145 6	121 0	130 6	104 0	114 0	124 0	133 6	109 0	118 6	92 0	102 0	82 9	92 9	74 9	84 9	68 3	78 3	63 9	73 9	49 0	56 6
1/ 8/54	7/ 8/54	136 0	145 6	121 0	130 6	104 6	114 6	124 0	133 6	109 0	118 6	92 6	102 6	83 6	93 6	75 6	85 6	69 0	79 0	64 9	74 9	49 0	56 6
8/ 8/54	14/ 8/54	136 0	145 6	121 0	130 6	105 0	115 0	124 0	133 6	109 0	118 6	93 0	103 0	84 3	94 3	76 3	86 3	69 9	79 9	64 9	74 9	49 0	56 6
15/ 8/54	21/ 8/54	136 0	145 6	121 0	130 6	105 6	115 6	124 0	133 6	109 0	118 6	93 6	103 6	85 0	95 0	77 0	87 0	70 6	80 6	65 9	75 9	49 0	56 6
22/ 8/54	28/ 8/54	136 0	145 6	121 0	130 6	106 0	116 0	124 0	133 6	109 0	118 6	94 0	104 0	85 9	95 9	77 9	87 9	71 3	81 3	65 9	75 9	49 0	56 6
29/ 8/54	4/ 9/54	136 0	146 6	121 6	131 6	106 6	116 6	124 6	134 6	109 6	119 6	94 6	104 6	86 6	96 6	78 6	88 6	72 0	82 0	66 3	76 3	49 0	56 6
5/ 9/54	11/ 9/54	136 6	146 6	121 6	131 6	107 0	117 0	124 6	134 6	109 6	119 6	95 0	105 0	87 3	97 3	79 3	89 3	73 0	83 0	66 9	76 9	49 0	56 6
12/ 9/54	18/ 9/54	136 6	146 6	121 6	131 6	107 6	117 6	124 6	134 6	109 6	119 6	95 6	105 6	88 0	98 0	80 0	90 0	73 6	83 6	67 3	77 3	49 0	56 6
19/ 9/54	25/ 9/54	136 6	146 6	121 6	131 6	108 3	118 3	124 6	134 6	109 6	119 6	96 3	106 3	88 6	98 6	80 9	90 9	74 0	84 0	67 9	77 9	49 0	56 6
26/ 9/54	2/ 10/54	137 6	147 6	122 6	132 6	109 0	119 0	125 6	135 6	110 6	120 6	97 0	107 0	89 6	99 6	81 6	91 6	74 0	84 0	68 3	78 3	49 0	56 6
3/ 10/54	9/ 10/54	137 6	147 6	122 6	132 6	109 9	119 9	125 6	135 6	110 6	120 6	97 9	107 9	90 3	100 3	82 0	92 0	75 0	85 0	68 9	78 9	49 0	56 6
10/ 10/54	16/ 10/54	137 6	147 6	122 6	132 6	110 6	120 6	125 6	135 6	110 6	120 6	98 6	108 6	91 9	101 9	83 0	93 0	75 6	85 6	69 3	79 3	49 0	56 6
17/ 10/54	23/ 10/54	137 6	147 6	122 6	132 6	110 6	120 6	125 6	135 6	110 6	120 6	98 6	108 6	91 9	101 9	83 0	93 0	76 0	86 0	69 9	79 9	49 0	56 6
24/ 10/54	30/ 10/54	137 6	147 6	122 6	132 6	110 6	120 6	125 6	135 6	110 6	120 6	98 6	108 6	92 6	102 6	83 6	93 6	77 0	87 0	70 9	80 9	49 0	56 6
31/ 10/54	6/ 11/54	137 6	147 6	122 6	132 6	110 6	120 6	125 6	135 6	110 6	120 6	98 6	108 6	93 6	103 6	84 6	94 6	77 0	87 0	70 9	80 9	49 0	56 6
7/ 11/54	U.F.N./ T.N.K.*	137 6	147 6	122 6	132 6	110 6	120 6	125 6	135 6	110 6	120 6	98 6	108 6	93 6	103 6	84 6	94 6	77 0	87 0	70 9	80 9	49 0	56 6
EAST LONDON/OOS-LONDON.																							
16/ 5/54	12/ 6/54	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
13/ 6/54	19/ 6/54	131 6	139 0	116 6	124 0	98 6	106 0	119 6	127 0	104 6	112 0	86 6	94 0	75 6	83 0	67 6	75 0	61 0	68 6	56 9	64 3	44 6	52 0
20/ 6/54	26/ 6/54	131 6	139 0	116 6	124 0	98 6	106 0	119 6	127 0	104 6	112 0	86 6	94 0	75 6	83 0	67 6	75 0	61 0	68 6	56 9	64 3	44 6	52 0
27/ 6/54	3/ 7/54	131 6	139 0	116 6	124 0	98 6	106 0	119 6	127 0	104 6	112 0	86 6	94 0	75 6	83 0	67 6	75 0	61 0	68 6	56 9	64 3	44 6	52 0
4/ 7/54	10/ 7/54	131 6	140 0	116 6	125 0	98 6	107 6	119 6	128 0	104 6	113 0	86 6	95 0	76 0	84 6	68 0	76 6	61 0	70 0	57 3	67 3	44 6	52 0
11/ 7/54	17/ 7/54	131 6	140 0	116 6	125 0	98 6	108 0	119 6	128 0	104 6	113 0	86 6	96 0	76 9	86 9	68 9	78 9	62 3	72 3	57 9	67 9	44 6	52 0
18/ 7/54	24/ 7/54	131 6	140 0	116 6	125 0	98 6	108 6	119 6	128 0	104 6	113 0	86 6	97 0	77 6	87 6	69 6	79 6	63 0	73 0	58 3	68 3	44 6	52 0
25/ 7/54	31/ 7/54	131 6	140 0	116 6	125 0	99 0	109 0	119 6	128 0	104 6	113 0	87 0	97 0	78 3	88 3	70 3	80 3	63 9	73 9	58 9	68 9	44 6	52 0
1/ 8/54	7/ 8/54	131 6	141 0	116 6	126 0	99 6	109 6	119 6	129 0	104 6	114 0	87 0	98 0	79 0	89 0	71 0	81 0	64 6	74 6	59 3	69 3	44 6	52 0
8/ 8/54	14/ 8/54	131 6	141 0	116 6	126 0	100 0	110 0	119 6	129 0	104 6	114 0	88 0	98 0	79 9	89 9	71 9	81 9	65 3	75 3	59 9	69 9	44 6	52 0
15/ 8/54	21/ 8/54	131 6	141 0	116 6	126 0	100 6	110 6	119 6	129 0	104 6	114 0	88 6	99 0	80 6	90 6	72 6	82 6	66 0	76 0	60 3	70 3	44 6	52 0
22/ 8/54	28/ 8/54	131 6	141 0	116 6	126 0	101 0	111 0	119 6	129 0	104 6	114 0	89 0	99 6	81 3	91 3	73 3	83 3	66 9	76 9	60 9	70 9	44 6	52 0
29/ 8/54	4/ 9/54	131 6	141 0	116 6	126 0	101 6	111 6	119 6	129 0	105 0	115 0	90 0	100 0	82 0	92 0	74 0	84 0	67 6	77 6	61 3	71 3	44 6	52 0
5/ 9/54	11/ 9/54	132 0	142 0	117 0	127 0	102 0	112 0	120 0	130 0	105 0	115 0	90 6	100 6	82 9	92 9	74 9	84 9	68 0	78 0	61 9	71 9	44 6	52 0
12/ 9/54	18/ 9/54	132 0	142 0	117 0	127 0	102 6	112 6	120 0	130 0	105 0	115 0	91 0	101 0	83 6	93 6	75 6	85 6	68 6	78 6	62 3	72 3	44 6	52 0
19/ 9/54	25/ 9/54	132 0	142 0	117 0	127 0	103 0	113 0	120 0	130 0	105 0	115 0	91 9	101 9	84 3	94 3	76 3	86 3	69 0	79 0	62 9	72 9	44 6	52 0
26/ 9/54	2/ 10/54	132 0	142 0	117 0	127 0	103 9	113 9	120 0	131 0	106 0	116 0	92 6	102 6	85 0	95 0	77 0	87 0	69 6	79 6	63 3	73 3	44 6	52 0
3/ 10/54	9/ 10/54	133 0	143 0	118 0	128 0	104 6	114 6	121 0	131 0	106 0	116 0	93 3	103 3	85 9	95 9	77 6	87 6	70 0	80 0	63 9	73 9	44 6	52 0
10/ 10/54	16/ 10/54	133 0	143 0	118 0	128 0	105 3	115 3	121 0	131 0	106 0	116 0	94 0	104 0	86 6	96 6	78 0	88 0	70 6	80 6	64 3	74 3	44 6	52 0
17/ 10/54	23/ 10/54	133 0	143 0	118 0	128 0	106 0	116 0	121 0	131 0	106 0	116 0	94 0	104 0	87 3	97 3	78 6	88 6	71 0	81 0	64 9	74 9	44 6	52 0
24/ 10/54	30/ 10/54	133 0	143 0	118 0	128 0	106 0	116 0	121 0	131 0	106 0	116 0	94 0	104 0	88 0	98 0	79 0	89 0	71 6	81 6	65 3	75 3	44 6	52 0
31/ 10/54	6/ 11/54	133 0	143 0	118 0	128 0	106 0	116 0	121 0	131 0	106 0	116 0	94 0	104 0	89 0	99 0	80 0	90 0	72 6	82 6	66 3	76 3	44 6	52 0
7/ 11/54	U.F.N./ T.N.K.*	133 0	143 0	118 0	128 0	106 0	116 0	121 0	131 0	106 0	116 0	94 0	104 0	89 0	99 0	80 0	90 0	72 6	82 6	66 3	76 3	44 6	52 0

Period/Tydsperk.		Super A.		Super B.		Super C.		Prime/Prima A.		Prime/Prima B.		Prime/Prima C.		Grade/Graad 1.		Grade/Graad 2.		Grade/Graad 3.		Grade/Graad 4.		Grade/Graad 5.	
From. Van.	To. Tot.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.
BLOEMFONTEIN.																							
16/ 6/54	12/ 6/54	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
13/ 6/54	19/ 6/54	131 0	138 6	116 0	123 6	98 0	105 6	119 0	126 6	104 0	111 6	86 0	93 6	75 0	82 6	67 0	74 6	60 6	68 0	56 3	63 9	44 0	51 6
20/ 6/54	26/ 6/54	131 0	138 6	116 0	123 6	98 0	105 6	119 0	126 6	104 0	111 6	86 0	93 6	75 0	82 6	67 0	74 6	60 6	68 0	56 3	63 9	44 0	51 6
27/ 6/54	3/ 7/54	131 0	138 6	116 0	123 6	98 0	106 6	119 0	126 6	104 0	111 6	86 0	94 6	75 0	83 3	67 0	75 3	60 6	68 9	56 3	64 6	44 0	51 6
4/ 7/54	10/ 7/54	131 0	139 6	116 0	124 6	98 0	107 6	119 0	127 6	104 0	112 6	86 0	95 6	75 0	84 9	67 0	76 9	60 6	69 6	56 3	65 3	44 0	51 6
11/ 7/54	17/ 7/54	131 0	139 6	116 0	124 6	98 0	107 6	119 0	127 6	104 0	112 6	86 0	95 6	75 6	85 6	67 6	77 6	61 0	71 0	56 9	66 9	44 0	51 6
18/ 7/54	24/ 7/54	131 0	139 6	116 0	124 6	98 0	108 6	119 0	127 6	104 0	112 6	86 0	96 6	76 3	86 3	68 3	78 3	61 9	71 9	57 3	67 3	44 0	51 6
25/ 7/54	31/ 7/54	131 0	139 6	116 0	124 6	98 6	108 6	119 0	127 6	104 0	112 6	86 6	96 6	77 0	87 0	69 0	79 0	62 6	72 6	57 9	67 9	44 0	51 6
1/ 8/54	7/ 8/54	131 0	140 6	116 0	125 6	99 0	109 6	119 0	128 6	104 0	113 6	87 0	97 0	77 9	87 9	69 9	79 9	63 3	73 3	58 3	68 3	44 0	51 6
8/ 8/54	14/ 8/54	131 0	140 6	116 0	125 6	99 6	109 6	119 0	128 6	104 0	113 6	87 6	97 6	78 6	88 6	70 6	80 6	64 0	74 0	58 9	68 9	44 0	51 6
15/ 8/54	21/ 8/54	131 0	140 6	116 0	125 6	100 0	110 6	119 0	128 6	104 0	113 6	88 0	98 0	79 3	89 3	71 3	81 3	64 9	74 9	59 3	69 3	44 0	51 6
22/ 8/54	28/ 8/54	131 0	140 6	116 0	125 6	100 6	110 6	119 0	128 6	104 0	113 6	88 6	98 6	80 0	90 0	72 0	82 0	65 6	75 6	59 9	69 9	44 0	51 6
29/ 8/54	4/ 9/54	131 0	140 6	116 0	125 6	101 0	111 6	119 0	128 6	104 0	113 6	89 0	99 0	80 9	90 9	72 9	82 9	66 3	76 3	60 3	70 3	44 0	51 6
5/ 9/54	11/ 9/54	131 6	141 6	116 6	126 6	101 6	111 6	119 6	129 6	104 6	114 6	89 6	99 6	81 6	91 6	73 6	83 6	67 0	77 0	60 9	70 9	44 0	51 6
12/ 9/54	18/ 9/54	131 6	141 6	116 6	126 6	102 0	112 6	119 6	129 6	104 6	114 6	90 0	100 0	82 3	92 3	74 3	84 3	67 6	77 6	61 3	71 3	44 0	51 6
19/ 9/54	25/ 9/54	131 6	141 6	116 6	126 6	102 6	112 6	119 6	129 6	104 6	114 6	90 6	100 6	83 0	93 0	75 0	85 0	68 0	78 0	61 9	71 9	44 0	51 6
26/ 9/54	2/ 10/54	131 6	141 6	116 6	126 6	103 3	113 3	119 6	129 6	104 6	114 6	91 3	101 3	83 9	93 9	75 9	85 9	68 6	78 6	62 3	72 3	44 0	51 6
3/ 10/54	9/ 10/54	132 6	142 6	117 6	127 6	104 0	114 9	120 6	130 6	105 6	115 6	92 0	102 0	84 6	94 6	76 6	86 6	69 0	79 0	62 9	72 9	44 0	51 6
10/ 10/54	16/ 10/54	132 6	142 6	117 6	127 6	104 9	114 9	120 6	130 6	105 6	115 6	92 9	102 9	85 3	95 3	77 0	87 0	69 6	79 6	63 3	73 3	44 0	51 6
17/ 10/54	23/ 10/54	132 6	142 6	117 6	127 6	105 6	115 6	120 6	130 6	105 6	115 6	93 6	103 6	86 0	96 0	77 6	87 6	70 0	80 0	63 9	73 9	44 0	51 6
24/ 10/54	30/ 10/54	132 6	142 6	117 6	127 6	105 6	115 6	120 6	130 6	105 6	115 6	93 6	103 6	86 9	96 9	78 0	88 0	70 6	80 6	64 3	74 3	44 0	51 6
31/ 10/54	6/ 11/54	132 6	142 6	117 6	127 6	105 6	115 6	120 6	130 6	105 6	115 6	93 6	103 6	87 6	97 6	78 6	88 6	71 0	81 0	64 9	74 9	44 0	51 6
7/ 11/54	U.F.N./ T.N.K.*	132 6	142 6	117 6	127 6	105 6	115 6	120 6	130 6	105 6	115 6	93 6	103 6	88 6	98 6	79 6	89 6	72 0	82 0	65 9	75 9	44 0	51 6
KIMBERLEY.																							
16/ 5/54	12/ 6/54	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
13/ 6/54	19/ 6/54	130 6	138 0	115 6	123 0	97 6	105 0	118 6	126 0	103 6	111 0	85 6	93 0	74 6	82 0	66 6	74 0	60 0	67 6	55 9	63 3	43 6	51 0
20/ 6/54	26/ 6/54	130 6	138 0	115 6	123 0	97 6	105 6	118 6	126 0	103 6	111 0	85 6	93 6	74 6	82 9	66 6	74 9	60 0	68 3	55 9	63 3	43 6	51 0
27/ 6/54	3/ 7/54	130 6	138 0	115 6	123 0	97 6	106 0	118 6	126 0	103 6	111 0	85 6	94 0	74 6	83 6	66 6	75 6	60 0	69 0	55 9	64 9	43 6	51 0
4/ 7/54	10/ 7/54	130 6	139 0	115 6	124 0	97 6	106 6	118 6	127 0	103 6	112 0	85 6	94 6	74 6	84 3	66 6	76 3	60 0	69 9	55 9	65 6	43 6	51 0
11/ 7/54	17/ 7/54	130 6	139 0	115 6	124 0	97 6	107 0	118 6	127 0	103 6	112 0	85 6	95 0	75 0	85 0	67 0	77 0	60 6	70 6	56 3	66 3	43 6	51 0
18/ 7/54	24/ 7/54	130 6	139 0	115 6	124 0	97 6	107 6	118 6	127 0	103 6	112 0	85 6	95 6	75 9	85 9	67 9	77 9	61 3	71 3	56 9	66 9	43 6	51 0
25/ 7/54	31/ 7/54	130 6	139 0	115 6	124 0	98 0	108 0	118 6	127 0	103 6	112 0	86 0	96 0	76 6	86 6	68 6	78 6	62 0	72 0	57 3	67 3	43 6	51 0
1/ 8/54	7/ 8/54	130 6	140 0	115 6	125 0	98 6	108 6	118 6	128 0	103 6	113 0	86 6	96 6	77 3	87 3	69 3	79 3	62 9	72 9	57 9	67 9	43 6	51 0
8/ 8/54	14/ 8/54	130 6	140 0	115 6	125 0	99 0	109 0	118 6	128 0	103 6	113 0	87 0	97 0	78 0	88 0	70 0	80 0	63 6	73 6	58 3	68 3	43 6	51 0
15/ 8/54	21/ 8/54	130 6	140 0	115 6	125 0	99 6	109 6	118 6	128 0	103 6	113 0	87 6	97 6	78 9	88 9	70 9	80 9	64 3	74 3	58 9	68 9	43 6	51 0
22/ 8/54	28/ 8/54	130 6	140 0	115 6	125 0	100 0	110 0	118 6	128 0	103 6	113 0	88 0	98 0	79 6	89 6	71 6	81 6	65 0	75 0	59 3	69 3	43 6	51 0
29/ 8/54	4/ 9/54	130 6	140 0	115 6	125 0	110 6	110 6	118 6	128 0	103 6	113 0	88 6	98 6	80 3	90 3	72 3	82 3	65 9	75 9	59 9	69 9	43 6	51 0
5/ 9/54	11/ 9/54	131 0	141 0	116 0	126 0	101 0	111 0	119 0	129 0	104 0	114 0	89 0	99 0	81 0	91 0	73 0	83 0	66 6	76 6	60 3	70 3	43 6	51 0
12/ 9/54	18/ 9/54	131 0	141 0	116 0	126 0	101 6	111 6	119 0	129 0	104 0	114 0	89 6	99 6	81 9	91 9	73 9	83 9	67 0	77 0	60 9	70 9	43 6	51 0
19/ 9/54	25/ 9/54	131 0	141 0	116 0	126 0	102 0	112 0	119 0	129 0	104 0	114 0	90 0	100 0	82 6	92 6	74 6	84 6	67 6	77 6	61 3	71 3	43 6	51 0
26/ 9/54	2/ 10/54	131 0	141 0	116 0	126 0	102 9	112 9	119 0	129 0	104 0	114 0	90 9	100 9	83 3	93 3	75 3	85 3	68 0	78 0	61 9	71 9	43 6	51 0
3/ 10/54	9/ 10/54	132 0	142 0	117 0	127 0	103 6	113 6	120 0	130 0	105 0	115 0	91 0	101 6	84 0	94 0	76 0	86 0	69 0	79 0	62 3	72 3	43 6	51 0
10/ 10/54	16/ 10/54	132 0	142 0	117 0	127 0	104 3	114 3	120 0	130 0	105 0	115 0	92 3	102 3	84 9	94 9	76 6	86 6	69 6	79 6	63 9	73 9	43 6	51 0
17/ 10/54	23/ 10/54	132 0	142 0	117 0	127 0	105 0	115 0	120 0	130 0	105 0	115 0	93 0	103 0	85 6	95 6	77 0	87 0	70 6	80 6	63 3	73 3	43 6	51 0
24/ 10/54	30/ 10/54	132 0	142 0	117 0	127 0	105 0	115 0	120 0	130 0	105 0	115 0	93 0	103 0	86 3	96 3	77 6	87 6	70 0	80 0	63 9	73 9	43 6	51 0
31/ 10/54	6/ 11/54	132 0	142 0	117 0	127 0	105 0	115 0	120 0	130 0	105 0	115 0	93 0	103 0	87 0	97 0	78 0	88 0	70 6	80 6	64 3	74 3	43 6	51 0
7/ 11/54	U.F.N./ T.N.K.*	132 0	142 0	117 0	127 0	105 0	115 0	120 0	130 0	105 0	115 0	93 0	103 0	88 0	98 0	79 0	89 0	71 6	81 6	65 3	75 3	43 6	51 0

* U.F.N.—Until further notice./T.N.K.—Tot nadere kennisgewing.

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

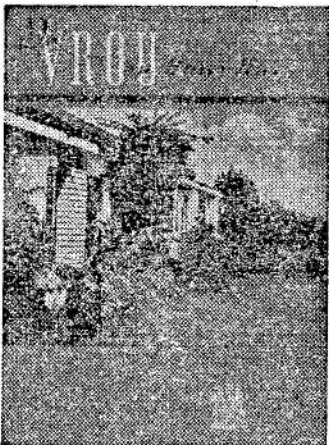
„The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to *„The Woman and Her Home”*

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis”*

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meesle verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid